



HURAKAN

BACKBAR HURAKAN

**Models: HKN-DB125H, HKN- DB205S,
HKN- DB335S**



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	5
ENGLISH	EN	8
ESPAÑOL	ES	11
FRANÇAIS	FR	14
ITALIANO	IT	17
LATVIEŠKI	LV	20
LIETUVIŠKAS	LT	23
POLSKI	PL	26
РУССКИЙ	RU	29

Kurzes Vorwort.

Vielen Dank, dass Sie unser Profigerät erworben haben.

Bevor Sie die Arbeit damit aufnehmen, sehen Sie sich unbedingt das vorliegende Handbuch an und bewahren Sie es während der ganzen Betriebsdauer des Geräts. Denken Sie daran, dass Sie nicht nur die Lebensdauer des Geräts verlängern, sondern auch das Verletzungsrisiko für das Wartungspersonal reduzieren, indem Sie alle folgenden Anweisungen befolgen.

1. Vor dem Gebrauch.

Vor dem ersten Gebrauch:

- stellen Sie sicher, dass der Schrank auf einer flachen, ebenen Fläche installiert ist;
- stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen;
- stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist;
- trennen Sie das Gerät immer von der Stromquelle, wenn Sie es reinigen möchten;
- stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht versperrt sind;
- bei der Installation sollte der Mindestabstand von den Wänden zum Schrank mindestens 6 cm betragen;
- lagern Sie keine explosiven Substanzen im Schrank, wie z. B. Spraydosen mit Treibgas;
- stellen Sie den Temperaturregler entsprechend der Kühlwarenmengen ein;
- stellen Sie sicher, dass die Steckdose geerdet ist und eine Last von 13 A standhalten kann.
- ersetzen Sie niemals die Sicherung durch eine andere, die mehr als 13 A aushält.

2. Anschluss.

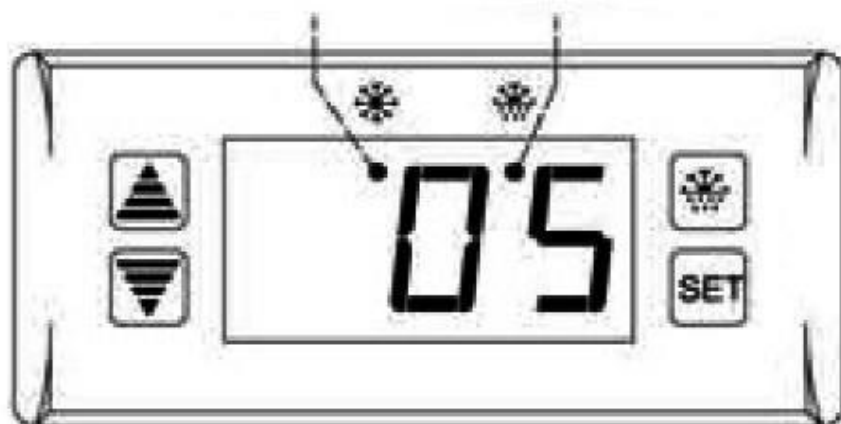
- a) anschließen Sie ans Netz;
- b) setzen Sie die Regale in die Führungen. Jedes Regal kann bis zu 30 kg Last aufnehmen;
- c) stellen Sie sicher, dass der Schrank ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie ihn installieren / einbauen;
- d) legen Sie niemals warme oder heiße Produkte in den Schrank.

3. Temperatureinstellung.

Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie einmal die Taste "Set". Die aktuelle Solltemperatur blinkt im Display. Drücken Sie dann die Tasten "auf" oder "ab", um die gewünschte Temperatur einzustellen. Danach drücken Sie erneut die Taste "Set".

Abkühlanzeige

Abtauanzeige



4. Abtauung.

- Das System wird in regelmäßigen Abständen selbstständig die Abtauphasen durchführen. Dies ist notwendig, um die Eisbildung am Kühlelement zu verhindern, die Kühleffizienz reduziert. Während des Abtauens wird der Kompressor abgestellt, und die Temperatur im Inneren des Schrankes steigt leicht an. Nach 25 Minuten ist der Abtauvorgang beendet und der Kompressor geht in den Normalbetrieb.
- In seltenen Fällen kann das Abtauen aufgrund von hoher Luftfeuchtigkeit, zu öfteren Öffnen der Türen, der nassen Produkten in dem Schrank oder der zu niedrigen Betriebstemperatur auftreten. Ein signifikanter Anstieg der Eisbildung verringert die Effizienz des Schrankes und erfordert fremde Eingriffe in den Abtauprozess. Drücken Sie  gleich  die Tasten  und , und halten Sie 6 Sekunden gedrückt, bis die Abtauanzeige aufleuchtet.

5. Reinigung.

- schalten Sie das Gerät vom Netz ab;
- wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch und neutralen Reinigungsmitteln ab. wischen Sie das Bedienfeld, die Netzkabel und die Anschlüsse **NIEMALS** ab, sie müssen immer trocken bleiben! benutzen Sie **NIEMALS** die metallischen oder scharfen Gegenstände!
- reiben Sie alle Oberflächen gründlich trocken;
- für einen langen und sicheren Betrieb des Geräts sollte das Kühlelement alle drei Monate gereinigt werden, vorzugsweise mit einem Vakuumschlauch. Das Kühlelement befindet sich hinter dem untersten Gitter. Bei starker Staubablagerung muss das Kühlelement nach einer kürzeren Zeit gereinigt werden.
- alle Dichtungselemente sollten mit etwas Seifenwasser gewaschen werden.

6. Lampenwechsel.

- schalten Sie vom Netz ab;
- lösen Sie die Schrauben an beiden Seiten der Deckenleuchte, ziehen Sie diese runter, klemmen Sie die Kabel ab und entfernen Sie die Lampe.
- installieren Sie eine neue Lampe, klemmen Sie die Kabel wieder an, installieren Sie die Deckenleuchte und schrauben Sie die Schrauben fest.

7. Technische Daten.

Modell		HKN-DB125H	HKN-DB205S	HKN-DB335S
Klimaklasse (4: 30 °C, 55 % RH)		4	4	4
Standards		CE/EAC	CE/EAC	CE/EAC
Volumen brutto	L	125	205	335
Volumen netto	L	113	185	300
Jahresverbrauch	kW/Jahr	474,5	657	839,5
Abtauung		automatisch	automatisch	automatisch
Schmelzwasserloch		YES	YES	YES
Lüftung		YES	YES	YES
Reagenz		R600a	R600a	R600a
Schäumer		CP	CP	CP
Technische Daten				

Spannung/Frequenz	V/Hz	220–240/50	220–240/50	220–240/50
Leistung/Sicherung	W/A	160/0,82	245/1,35	320/2,15
Kabellänge	cm	200	200	200
Temperatur	°C	2~10	2~10	2~10
Kühlsystem		Kompressor	Kompressor	Kompressor
Max. Geräuschpegel	dbA	45	50	50
<i>Ästhetische Werte</i>				
Farbe				
Oben		schwarz	schwarz	schwarz
Wände		schwarz	schwarz	schwarz
Türglas		transparent	transparent	transparent
Türrahmen		schwarz	schwarz	schwarz
Tür		Schließeinrichtung	Schließeinrichtung	Schließeinrichtung
F=flach		F	F	F
Schloß		ja	ja	ja
Regale				
Anzahl		2	4	6
Max. Flaschenanzahl		84	142	224
Typ		Gitter	Gitter	Gitter
Farbe		weiß	weiß	weiß
Ausrüstung und Zubehör				
Steuerplatte		innenliegend	innenliegend	innenliegend
Temperaturregler		elektronisch	elektronisch	elektronisch
Einstellbarer Temperaturregler		ja	ja	ja
Beleuchtung	W	6	9	13
Einstellbare Füße		4	4	5
Abstand zu den Wänden	cm	10/10/10	10/10/10	10/10/11
Abmessungen				
Gerät (B/T/H)	mm	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Nettogewicht	kg	43	57	77
Verpackung (B/T/H)	mm	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Bruttogewicht	kg	46	61	85



Lühike sissejuhatus.

Täname, et hankisite meie kutsealase seadme.

Enne, kui hakkate sellega tööd tegema, tutvuge kindlasti käesoleva passiga ja säilitage seda kogu kasutusea jooksul. Pidage meeles, et järgides allpool toodud juhiseid, te mitte ainult ei pikenda seadmete kasutusiga, vaid vähendate ka hooldustöötajate vigastuste ohtu.

1. Enne kasutamist.

Enne esmakordset sisselülitamist:

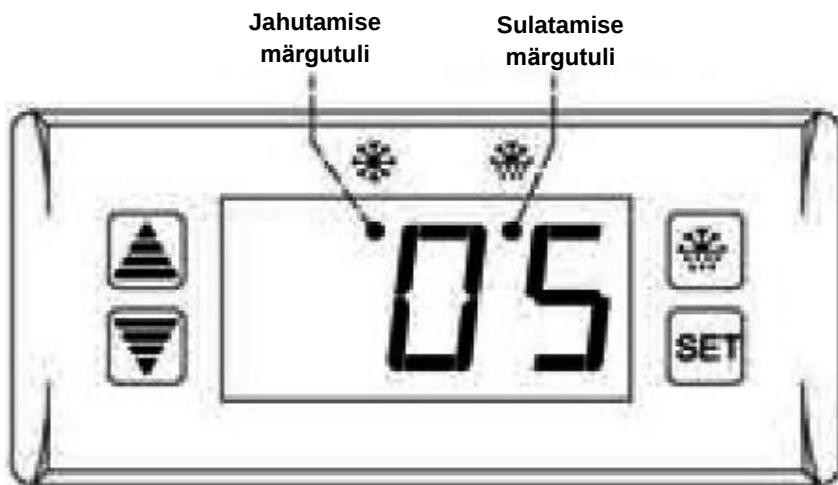
- veenduge, et kapp oleks paigaldatud tasasele rõhtsele pinnale;
- veenduge, et kõik elektriühendused on tehtud vastavalt kehtivatele ohutusstandarditele;
- veenduge, et seade oleks korralikult maandatud;
- lahutage seade alati toiteallikast, kui soovite seda puhastada;
- veenduge, et seadme ventilatsioonivad ei ole kaetud;
- paigaldamisel ei tohiks kapi ja seinte vaheline vähim kaugus olla alla 6 cm;
- ärge hoidke kapis plahvatusohtlikke aineid, näiteks mahuteid aerosooliga, mis põhinevad põleva propellendil;
- kohandage temperatuuriregulaatorit vastavalt jahutatavate toiduainete kogusele;
- veenduge, et pistikupesa on maandatud ja kannatab 13 A koormust.
- Ärge kunagi kasutage üle 13 A taluvaid kaitsmeid.

2. Ühendamine.

- a) ühendage toide;
- b) paigaldage riulid juhikutesse. Iga riul kannab kuni 30 kg koormust;
- c) veenduge kapi töökorras enne selle paigaldamist/sisseehitamist;
- d) ärge kunagi paigutage kappi sooje või kuumi toiduaineid.

3. Temperatuuri seadmine.

Temperatuuri seadmiseks vajutage ühekordselt nupule kirjaga „Set”. Ekraanil hakkab vilkuma praegune seatud temperatuur. Seejärel vajutage soovitud temperatuuri seadmiseks nuppe „üles” või „alla”. Pärast seda vajutage uuesti nuppu „Set”.



4. Sulatamine.

- Süsteem viib sulatamise järgud läbi korrapäraselt ja iseseisvalt. See on vajalik, et peatada aurustis jahutamise tõhusust vähendav jää tekkimise protsess. Sulatamise ajal lakkab kompressor töötamast ja temperatuur kapis tõuseb veidi. Pärast 25 minutit sulatamise protsess lõpeb ja kompressor läheb tavapärasesse töörežiimi.
- Mõnel harval juhul võib sulatamine toimuda kõrge õhuniiskuse, uste liigsageda avamise, märgade toiduainete kappi paigutamise või liigmadalaks seatud töötemperatuuri tõttu. Jää moodustumise märkimisväärne suurenemine vähendab kapi tõhusust ja nõuab sulatamise protsessis kõrvalist abi. Selleks vajutage samaaegselt klahve  ja  ning hoidke neid 6 all sekundi jooksul, kuni sulatamise märgutuli pole süttinud.

5. Puhastamine.

- lahutage seade toiteallikast;
- pühkige sisepinnad niiske lapiga, kasutades neutraalseid pesuvahendeid.

MITTE KUNAGI ärge pühkige juhtpaneeli, toitejuhtmeid ja liitmikke, sest need peavad alati olema kuivad!

MITTE KUNAGI ärge kasutage metallist või teravaid esemeid!

- pühkige kõiki pindu hoolega;
- seadme pikaagse ja kindla töö tagamiseks tuleb aurusti puhastada iga kolme kuu järel, eelistatavalt vaakumvooliku abil. Aurusti asub alumise võre taga. Kui tolmu on väga palju, tuleb aurustit puhastada lühemate ajavahemike järel.
- kõiki tihendi elemente pestakse lahjas seebivees.

6. Pirnide vahetamine.

- lülitage toide välja;
- keerake kupli mõlemal küljel olevad kruvid lahti, eemaldage see, ühendage juhtmed lahti ja eemaldage pirn.
- paigaldage uus pirn, ühendage juhtmed, paigaldage pirn ja keerake kruvid kinni.

7. Tehnilised andmed.

Mudel		HKN-DB125H	HKN-DB205S	HKN-DB335S
Kliimaklass (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Normid		CE/EAC	CE/EAC	CE/EAC
Koguvõimsus	l	125	205	335
Puhasvõimsus	l	113	185	300
Tarve aastas	kW/a astas	474,5	657	839,5
Sulatamise režiim		automaatne	automaatne	automaatne
Sulatusvee ava		JAH	JAH	JAH
Ventilatsioon		JAH	JAH	JAH
Reaktiiv		R600a	R600a	R600a
Vahustaja		CP	CP	CP
Tehnilised andmed				
Pinge/sagedus	V/Hz	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50
Võimsus/kaitse	W/A	160/0.82	245/1.35	320/2.15
Kaabli pikkus	cm	200	200	200
Temperatuurirežiim	°C	2~10	2~10	2~10
Jahutussüsteem		kompressoriga	kompressoriga	kompressoriga

Suurim müratase	dbA	45	50	50
<i>Esteetilised parameetrid</i>				
Värv				
Üles		must	must	must
Seinad		must	must	must
Uste klaas		läbipaistev	läbipaistev	läbipaistev
Ukseraam		must	must	must
Uks		tagastav mehhanism	tagastav mehhanism	tagastav mehhanism
F=lame		F	F	F
Lukk		jah	jah	jah
Riiulid				
Kogus		2	4	6
Suurim pudelite arv		84	142	224
Liik		võre	võre	võre
Värv		valge	valge	valge
Seadmed ja tarvikud				
Juhtpaneel		sisemine	sisemine	sisemine
Termostaadi liik		elektrooniline	elektrooniline	elektrooniline
Reguleeritav termostaat		jah	jah	jah
Valgustus	W	6	9	13
Reguleeritavad jalad		4	4	5
Kaugus seintest	cm	10/10/10	10/10/10	10/10/11
<i>Välismõõtmed</i>				
Varustus (L/S/K)	mm	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Netokaal	kg	43	57	77
Pakend (L/S/K)	mm	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Brutokaal	kg	46	61	85



Brief introduction

Thank you for purchasing our professional equipment.

Before you start operating it, you should read and understand this Certificate and keep it during the whole service life. Please, keep in mind that following all the instructions below, you will extend the service life of your equipment as well as reduce the risk of injuries to operating personnel.

1. Preparation Note.

Before first start:

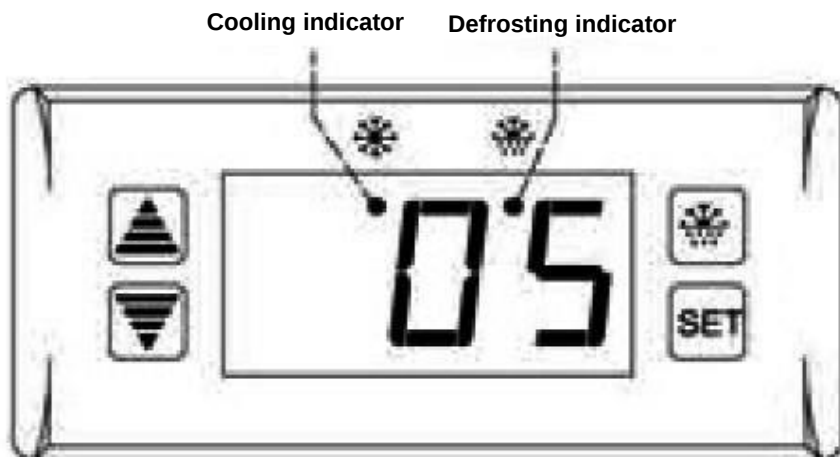
- make sure the cabinet is installed on a flat level surface;
- make sure that all the electrical connections are made in accordance with the applicable safety standards;
- make sure the equipment is effectively grounded;
- disconnect the equipment from the power supply whenever you are going to clean it;
- make sure that the equipment ventilation openings are not blocked;
- when installing, the minimum distance from the walls to the cabinet shall exceed 6 cm;
- do not store explosive substances in the cabinet such as containers with flammable propellant aerosols;
- adjust the temperature regulator per the number of products to be cooled;
- make sure the plug is grounded and can withstand the load of 13A.
- never replace the fuse with one that can withstand more than 13A.

2. Connection.

- a) connect the power;
- b) put the shelves in the guides. Each shelf can carry up to 30kg;
- c) make sure the cabinet is working properly before installing/building in;
- d) never put warm or hot products in the cabinet.

3. Temperature setting.

To set the temperature, press a Set button once. The current set temperature will start blinking on a display. Then press the "up" or "down" buttons to set the desired temperature. Then press Set button again.



4. Defrosting.

- Periodically, the system will automatically pass the stages of defrosting. This is necessary to prevent ice formation on the evaporator which reduces the cooling efficiency. When defrosting, the compressor stops working and the temperature slightly rises inside the cabinet. The defrosting process takes 25 minutes, then the compressor switches to normal operation.
- In some rare cases, defrosting can be performed because of high climate humidity, frequent opening of doors, placing of wet products in the cabinet or too low operating temperature. A significant increase in the formation of ice reduces the efficiency of the cabinet and requires third-party intervention in the defrosting process. To do this, press  buttons  at the same time, and hold them for 6 seconds till the defrosting indicator lights up.

5. Cleaning.

- disconnect the equipment from the power source;
- wipe the internal surfaces with wet cloth using neutral cleaning agents.

NEVER wipe the control panel, power cables and connectors, they must always be dry!

NEVER use steel or sharp tools!

- wipe all surfaces completely dry;
- to ensure long-term and reliable operation of the equipment, the evaporator must be cleaned every three months preferably by a vacuum hose. The evaporator is located behind the lower grid. In case of increased dust content, the evaporator should be cleaned at shorter intervals.
- all the sealing elements should be washed with slightly soapy water.

6. Lamp replacement.

- switch off the power
- undo the screws on both sides of the bowl shade, take it off, disconnect the wires and remove the lamp.
- screw a new lamp, connect the wires, install and screw the bowl shade.

7. Technical specifications.

Model		HKN-DB125H	HKN-DB205S	HKN-DB335S
Climatic category (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standards		CE/EAC	CE/EAC	CE/EAC
Gross capacity	l	125	205	335
Net capacity	l	113	185	300
Yearly consumption	kW / yr	474.5	657	839.5
Defrosting mode		auto	auto	auto
Melt water hole		YES	YES	YES
Ventilation		YES	YES	YES
Reagent		R600a	R600a	R600a
Foaming agent		CP	CP	CP
Technical specifications				
Voltage / frequency	V / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50
Power / fuse	W /	160/0.82	245/1.35	320/2.15

	A			
Cable length	cm	200	200	200
Temperature mode	°C	2~10	2~10	2~10
Cooling system		compressor	compressor	compressor
Max. noise level	dbA	45	50	50
<i>Esthetic parameters</i>				
Colour				
Top		black	black	black
Walls		black	black	black
Door glass		transparent	transparent	transparent
Door frame		black	black	black
Door		return mechanism	return mechanism	return mechanism
F=flat		F	F	F
Lock		yes	yes	yes
Shelves				
Quantity		2	4	6
Max number of bottles		84	142	224
Type		grate	grate	grate
Colour		white	white	white
Equipment and accessories				
Control panel		internal	internal	internal
Thermostat type		electronic	electronic	electronic
Adjustable thermostat		yes	yes	yes
Backlight	W	6	9	13
Adjustable legs		4	4	5
Distance from the walls	cm	10/10/10	10/10/10	10/10/11
<i>Dimensions</i>				
Equipment (W / D / H)	mm	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Net weight	kg	43	57	77
Packing (W / D / H)	mm	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Gross weight	kg	46	61	85



Breve introducción.

Gracias por comprar nuestro equipo profesional.

Antes de operarlo, asegúrese de leer esta Ficha Técnica y consérvenga durante toda la vida del equipo. Recuerde que al seguir todas las instrucciones a continuación, no solo ampliará la vida útil del equipo, sino que también reducirá el riesgo de lesiones al personal de servicio.

1. Antes de usar.

Antes del primer uso:

- asegúrese de que el armario esté instalado en una superficie plana y nivelada;
- asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén hechas de acuerdo con los estándares de seguridad actuales;
- asegúrese de que el equipo esté correctamente conectado a tierra;
- desconecte el equipo de la fuente de alimentación cada vez que vaya a limpiarlo;
- asegúrese de que las aberturas de ventilación del equipo no estén bloqueadas;
- a la hora de instalación, la distancia mínima desde las paredes hasta el armario no debe ser inferior a 6 cm.
- no almacene sustancias explosivas en el armario, como por ejemplo recipientes de aerosol con un propulsor a base de combustible;
- ajuste el controlador de temperatura de acuerdo con la cantidad de productos enfriados;
- asegúrese de que el enchufe esté conectado a tierra y que puede soportar una carga de 13 A.
- jamás reemplace el fusible con otro que pueda soportar más de 13A.

2. Conexión.

- a) conectar la fuente de alimentación;
- b) establecer los estantes en las guías correderas. cada estante puede soportar hasta 30 kg de carga;
- c) asegúrese de que el armario funciona correctamente antes de instalarlo / incorporación;
- d) nunca coloque alimentos calientes o cálidos dentro del armario.

3. Ajuste de temperatura.

Para configurar la temperatura, presione el botón "Establecer" una vez. La temperatura actual configurada parpadeará en la pantalla. Luego presione los botones "arriba" o "abajo" para configurar la temperatura deseada. Después de eso, presione el botón "Establecer" nuevamente.



4. Descongelación.

- Periódicamente, el sistema pasará por las etapas de descongelación independientemente. Esto es necesario para detener el proceso de formación de hielo en el evaporador, lo que reduce la eficiencia de enfriamiento. Durante la descongelación, el compresor deja de funcionar y la temperatura dentro del armario aumenta levemente. Después de 25 minutos, el proceso de descongelación finaliza y el compresor entra en régimen de funcionamiento normal.
- En algunos casos excepcionales, la descongelación puede ocurrir debido a la alta humedad climática, la apertura excesiva de las puertas, la colocación de productos húmedos en el armario o la temperatura de funcionamiento demasiado baja. Un aumento significativo en la formación de hielo reduce la eficiencia del armario y requiere la intervención en el proceso de descongelación. Para ello, presione simultáneamente las teclas  y  mantenerlo así durante 6 segundos hasta que se encienda el indicador de descongelación.

5. Limpieza.

- a) desconecte el equipo de la fuente de alimentación;
 - b) Limpien las superficies internas con un paño húmedo, usando detergentes neutros.
- JAMAS** limpien el panel de control, los cables de alimentación y los conectores, ¡estos deben permanecer siempre secos!

¡**JAMAS** use objetos metálicos o cortantes!

- c) seque bien todas las superficies;
- d) para una explotación prolongada y segura del equipo cada tres meses, el evaporador debe limpiarse, preferiblemente utilizando una manguera de vacío. El evaporador está ubicado detrás de la parrilla inferior. Si el nivel del polvo es demasiado elevado, el evaporador debe limpiarse después de un período de tiempo más corto.
- e) todos los elementos de las juntas se deben lavar con agua ligeramente jabonosa.

6. Reemplazo de las lámparas.

- a) desconecte la alimentación;
- b) destornille los tornillos en ambos lados del techo, quítelo abajo, desconecte los alambres y quite la lámpara.
- c) instale una lámpara nueva, conecte los cables, instale la pantalla de la lámpara y atornille los tornillos.

7. Especificaciones técnicas.

Modelo		HKN-DB125H	HKN-DB205S	HKN-DB335S
Clase climática (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Estándares		CE/EAC	CE/EAC	CE/EAC
Capacidad bruta	litros	125	205	335
Capacidad neta	litros	113	185	300
Consumo por año	kW / año	474,5	657	839,5
Modo de descongelación		automático	automático	automático
Agujero para el agua de la descongelación		Si.	Si.	Si.
Ventilación		Si.	Si.	Si.
Reactivo		R600a	R600a	R600a
Agente espumante		CP	CP	CP

Especificaciones técnicas				
Voltaje / frecuencia	V / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50
Potencia / fusible	W / A	160/0.82	245/1.35	320/2.15
Longitud del cable	cm	200	200	200
Modo de temperatura	°C	2~10	2~10	2~10
Sistema de enfriamiento		compresor	compresor	compresor
Nivel máximo de ruido	dbA	45	50	50
Parámetros estéticos				
Color				
Arriba		negro	negro	negro
Paredes		negro	negro	negro
El cristal de la puerta		transparente	transparente	transparente
Marco de la puerta		negro	negro	negro
Puerta				
F = plano		F	F	F
Cerrojo		si	si	si
Estantes				
Cantidad		2	4	6
Cantidad máxima de botellas		84	142	224
Tipo		rejilla	rejilla	rejilla
Color		blanco	blanco	blanco
Equipos y accesorios				
Panel de control		interior	interior	interior
Tipo de termostato		electrónico	electrónico	electrónico
Termostato ajustable		si	si	si
Iluminación	W	6	9	13
Las patas ajustables		4	4	5
Distancia de las paredes	cm	10/10/10	10/10/10	10/10/11
Dimensiones				
Equipo (anchura / profundidad / altura)	mm	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Peso neto	kg	43	57	77
Embalaje (anchura / profundidad / altura)	mm	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Peso bruto	kg	46	61	85



Introduction brève

Merci d'avoir acquis notre équipement professionnel.

Avant de procéder au travail avec cet équipement, veuillez vous familiariser de façon obligatoire avec ce manuel et sauvegardez-le pendant toute la durée d'exploitation. Rappelez-vous qu'en suivant toutes les instructions ci-dessous, vous prolongerez non seulement la durée de vie de l'équipement, mais réduirez également le risque de blessure pour le personnel de service.

1. Avant l'utilisation.

Avant le premier démarrage :

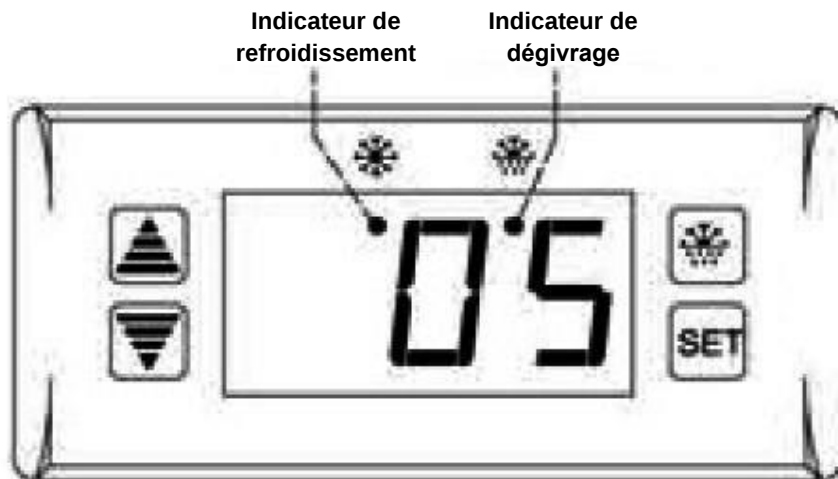
- assurez-vous que le congélateur est installé sur une surface uniforme horizontale ;
- assurez-vous que toutes les connexions électriques sont effectuées conformément aux normes de sécurité en vigueur ;
- assurez-vous que l'équipement est sûrement mis à la terre ;
- débranchez l'équipement de la source d'alimentation lorsque vous allez le nettoyer ;
- assurez-vous que les orifices de ventilation de l'équipement ne sont pas bloqués ;
- lors de l'installation, la distance minimale entre les murs et le congélateur, ne doit pas être inférieure à 6 cm ;
- ne stockez pas d'explosifs dans le congélateur, tels que des récipients d'aérosols avec un propulseur à base de carburant ;
- ajustez le régulateur de température en fonction du nombre de produits réfrigérés ;
- assurez-vous que la prise enfichable est mise à la terre et peut supporter une charge de 13A.
- ne remplacez jamais le fusible par un autre pouvant supporter plus de 13A.

2. Connexion.

- a) branchez l'alimentation ;
- b) installez les étagères dans les glissières. Chaque étagère supporte jusqu'à 30 kg de la charge;
- c) assurez-vous que l'armoire fonctionne correctement avant de l'installer ;
- d) ne placez jamais d'aliments chauds ou tièdes à l'intérieur de l'armoire.

3. Réglage de température.

Pour régler la température, appuyez une fois sur le bouton "Set". La température spécifiée courante clignotera sur l'afficheur. Puis appuyez sur les boutons "haut" ou "bas" pour régler la température souhaitée. Ensuite, appuyez à nouveau sur le bouton "Set".



4. Dégivrage.

- Périodiquement, le système lui-même passera par les étapes de dégivrage. Ceci est nécessaire pour arrêter le processus de formation de glace sur l'évaporateur, ce qui réduit l'efficacité du refroidissement. Pendant le dégivrage, le compresseur cesse de fonctionner et la température à l'intérieur de l'armoire augmente légèrement. Après 25 minutes, le processus de dégivrage se termine et le compresseur passe au mode de fonctionnement normal.
- Dans de rares cas, le dégivrage peut se produire en raison de l'humidité élevée du climat, de l'ouverture excessivement fréquente des portes, du placement de produits humides dans l'armoire ou de la température de fonctionnement réglée trop basse. Une augmentation significative de la formation de glace réduit l'efficacité de fonctionnement de l'armoire et nécessite une intervention de tiers dans le processus de dégivrage. Pour cela appuyez simultanément sur les touches  et  maintenez-les enfoncées pendant 6 secondes jusqu'à ce que l'indicateur de dégivrage ne s'allume.

5. Nettoyage.

- débranchez l'équipement de la source d'alimentation ;
 - essuyez les surfaces internes avec un chiffon humide, en utilisant des détergents neutres. N'essuyez **JAMAIS** le panneau de contrôle, les cordons d'alimentation et les connecteurs, ils doivent toujours rester secs!
- N'utilisez **JAMAIS** d'objets métalliques ou pointus !
- soigneusement essuyez à sec toutes les surfaces ;
 - pour un fonctionnement long et fiable de l'équipement l'évaporateur doit être nettoyé tous les trois mois, de préférence en utilisant un tuyau d'aspiration. L'évaporateur est situé derrière la grille inférieure. S'il y a beaucoup de poussière, l'évaporateur doit être nettoyé dans des laps de temps plus courts.
 - tous les éléments d'étanchéité doivent être lavés avec de l'eau légèrement savonneuse.

6. Remplacement des lampes.

- débranchez l'alimentation ;
- dévissez les vis des deux côtés du plafond, retirez-le, déconnectez les fils et retirez la lampe.

c) installez une nouvelle lampe, connectez les fils, installez le plafond et serrez les vis.

7. Caractéristiques techniques.

Modèle		HKN-DB125H	HKN-DB205S	HKN-DB335S
Classe climatique (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standards		CE/EAC	CE/EAC	CE/EAC
Capacité brute	l	125	205	335
Capacité nette	l	113	185	300
Consommation par an	kW par an	474,5	657	839,5
Mode de dégivrage		automatique	automatique	automatique
Trou pour l'eau de dégivrage		OUI	OUI	OUI
Ventilation		OUI	OUI	OUI
Réactif		R600a	R600a	R600a
Agent moussant		CP	CP	CP
Caractéristiques techniques				
Tension / fréquence	V / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50
Puissance / fusible	W / A	160/0.82	245/1.35	320/2.15
Longueur du câble	cm	200	200	200
Mode de température	°C	2~10	2~10	2~10
Système de refroidissement		compresseur	compresseur	compresseur
Niveau de bruit maximal	dbA	45	50	50
Paramètres esthétiques				
Couleur				
Dessus		noir	noir	noir
Parois		noir	noir	noir
Vitre des portes		transparente	transparente	transparente
Cadre de porte		noir	noir	noir
Porte		mécanisme récupérateur	mécanisme récupérateur	mécanisme récupérateur
F=plate		F	F	F
Verrou		oui	oui	oui
Etagères				
Quantité		2	4	6
Quantité maximale de bouteilles		84	142	224
Type		grille	grille	grille
Couleur		blanche	blanche	blanche
Équipement et accessoires				
Panneau de commande		interne	interne	interne
Type du thermostat		électronique	électronique	électronique

Thermostat réglable		oui	oui	oui
Éclairage	W	6	9	13
Pieds ajustables		4	4	5
Distance des parois	cm	10/10/10	10/10/10	10/10/11
Dimensions				
Équipement (Épaisseur / Profondeur / Hauteur)	mm	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Masse nette	kg	43	57	77
Emballage (Épaisseur / Profondeur / Hauteur)	mm	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Masse brute	kg	46	61	85



Breve introduzione.

Grazie per aver acquistato la nostra attrezzatura professionale.

Prima di iniziare a utilizzarla, assicuratevi di leggere questa scheda tecnica e di conservarla per tutta la durata del suo impiego. Ricordare che seguendo tutte le istruzioni riportate di seguito, non solo si prolungherà la vita dell'apparecchiatura, ma si ridurrà anche il rischio di lesioni per il personale di servizio.

1. Prima dell'uso.

Prima di accenderla per la prima volta

- assicurarsi che la cella sia installata su una superficie piana e orizzontale;
- assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano realizzati in conformità con gli standard di sicurezza attuali;
- assicurarsi che l'apparecchiatura sia correttamente messa a terra;
- Scollegare l'apparecchiatura dalla fonte di alimentazione ogni volta che ci si prepara a pulirla;
- assicurarsi che le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura non siano coperte;
- al momento dell'installazione, la distanza minima tra le pareti e la cella deve essere di almeno 6 cm;
- Non conservare nella cella sostanze esplosive, come i contenitori di aerosol con un propellente a base di carburante;
- regolare il regolatore di temperatura in base alla quantità di prodotti raffreddati;
- assicurarsi che la presa sia messa a terra e possa sopportare un carico di 13A.
- Non sostituire mai il fusibile con un altro che possa resistere a più di 13A.

2. Collegamento.

- a) collegare l'alimentazione;
- b) mettere i ripiani nelle guide. Ogni ripiano può sopportare fino a 30 kg di carico;
- c) assicurarsi che l'apparecchio funzioni correttamente prima di installarlo / inserirlo;
- d) non mettere mai prodotti caldi o bollenti nell'apparecchio.

3. Impostazione della temperatura.

Per impostare la temperatura, premere una volta il tasto "Set". L'attuale temperatura impostata lampeggerà sul display. Quindi premere i pulsanti "su" o "giù" per impostare la temperatura desiderata. Quindi premere di nuovo il tasto "Set".



4. Sbrinamento.

- Periodicamente, il sistema stesso passerà attraverso le fasi di sbrinamento. Questo è necessario per interrompere il processo di formazione di ghiaccio sull'evaporatore, che riduce l'efficienza di raffreddamento. Durante lo sbrinamento il compressore smette di funzionare e la temperatura all'interno dell'apparecchio aumenta leggermente. Dopo 25 minuti, il processo di sbrinamento termina e il compressore rientra nel normale funzionamento.
- In alcuni rari casi, lo sbrinamento può verificarsi a causa dell'umidità elevata, dell'apertura eccessiva degli sportelli, del posizionamento di prodotti bagnati nell'apparecchio o della temperatura di funzionamento impostata troppo bassa. Un aumento significativo della formazione di ghiaccio riduce l'efficienza dell'apparecchio e richiede un intervento nel processo di sbrinamento. Per fare ciò, premere contemporaneamente i tasti  e  e tenerli per 6 secondi fino a quando l'indicatore di sbrinamento si accende.

5. Pulizia.

- a) scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione;
- b) Pulire le superfici interne con un panno umido, utilizzando detergenti neutri.
NON pulire MAI il pannello di controllo, i cavi di alimentazione e i connettori, devono rimanere sempre asciutti!
NON utilizzare MAI oggetti metallici o taglienti!
- c) asciugare accuratamente tutte le superfici;
- d) per un funzionamento lungo e sicuro dell'apparecchiatura, ogni tre mesi l'evaporatore deve essere pulito, preferibilmente utilizzando un tubo di aspirazione. L'evaporatore si trova dietro la griglia inferiore. In caso di eccessiva polverosità, l'evaporatore deve essere pulito dopo un periodo di tempo più breve.
- e) Tutti gli elementi di tenuta devono essere lavati con acqua leggermente saponata.

6. Sostituzione delle lampade.

- a) staccare l'alimentazione;
- b) svitare le viti su entrambi i lati del plafond, rimuoverlo, scollegare i fili e rimuovere la lampada.
- c) installare una nuova lampada, collegare i fili, installare il plafond e avvitare le viti.

8. Caratteristiche tecniche

Modello		HKN-DB125H	HKN-DB205S	HKN-DB335S
Classe climatica (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standard		CE/EAC	CE/EAC	CE/EAC
Capacità lorda	l	125	205	335
Capacità netta	l	113	185	300
Consumo annuo	kW/ anno	474,5	657	839,5
Modalità di sbrinamento		automatico	automatico	automatico
Foro per l'acqua di disgelo		SÌ	SÌ	SÌ
Ventilazione		SÌ	SÌ	SÌ
Reagente		R600a	R600a	R600a
Agente schiumogeno		CP	CP	CP
Caratt. tecniche				
Tensione/frequenza	V/Hz	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50
Potenza / fusibile	W / A	160/0.82	245/1.35	320/2.15
Lunghezza del cavo	cm	200	200	200
Condizioni di temperatura	°C	2~10	2~10	2~10
Sistema di raffreddamento		a compressore	a compressore	a compressore
Livello max rumore	dbA	45	50	50
Parametri estetici				
Colore				
Parte superiore		nero	nero	nero
Pareti		nero	nero	nero
Vetro degli sportelli		trasparente	trasparente	trasparente
Telaio dello sportello		nero	nero	nero
Sportello		meccanismo di ritorno	meccanismo di ritorno	meccanismo di ritorno
F=piatto		F	F	F
Serratura		sì	sì	sì
Ripiani				
Quantità		2	4	6
Massima quantità di bottiglie		84	142	224
Tipo		graticola	graticola	graticola
Colore		bianco	bianco	bianco
Apparecchiatura e accessori				
Pannello di controllo		interno	interno	interno
Tipo di termostato		elettronico	elettronico	elettronico
Termostato regolabile		sì	sì	sì
Retroilluminazione	W	6	9	13
Piedini regolabili		4	4	5
Distanza dalle pareti	cm	10/10/10	10/10/10	10/10/11
Dimensioni				

Apparecchio (L / H / P)	mm	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Peso netto	kg	43	57	77
Imballo (L / H / P)	mm	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Peso lordo	kg	46	61	85



Īss ievads

Paldies, ka esat iegādājušies mūsu profesionālo iekārtu.

Pirms esat sākuši to lietošanu Jums noteikti jāiepazīnās ar šo Pasi un saglabājat to visās ekspluatācijas laikā. Atcerieties, ka sekojot visiem zemāk izklāstītiem norādījumiem, Jūs ne tikai pagarināsi iekārtas ekspluatācijas laiku, bet arī varēsiet mazināt apkalpojošā personāla traumu iegūšanas risku.

1. Pirms lietošanas

Pirms pirmās ieslēgšanas:

- pārliecinieties, ka skapis ir uzstādīts uz līdzenas horizontālas virsmas;
- pārliecinieties, ka visi elektriskie savienojumi ir veikti saskaņā ar spēkā esošiem drošības standartiem;
- pārliecinieties, ka iekārta ir kārtīgi iezemēta;
- atslēdziet iekārtu no barošanas avota vienmēr, kad jums jāveic tās tīrīšana;
- pārliecinieties, ka ventilācijas caurumi nav nosprostoti;
- uzstādot iekārtu jāievēro, lai minimāls attālums no sienām līdz skapim būtu ne mazāk par 6 cm;
- neglabāji skapī sprādzienbīstamus priekšmetus, tādus kā tilpnes ar aerosoliem uz uzliesmojošā propelenta bāzes;
- noregulējiet temperatūras regulatoru atbilstoši atdzesējamo produktu daudzumam;
- pārliecinieties, ka pieslēdzamai kontaktligzdai ir zemējums un tā iztur slodzi 13A.
- nekad neapmainiet drošinātāju pret citu, kas iztur slodzi virs 13A.

2. Pieslēgšana.

- a) pieslēdziet barošanu;
- b) uzstādi plauktus uz vadotnēm. Katrs plaukts iztur slodzi līdz 30 kg;
- c) pārliecinieties, ka skapis darbojas kārtīgi pirms tā uzstādīšanas/iebūvēšanas;
- d) nekad neievietojiet skapī siltus un karstus produktus.

3. Temperatūras iestatījums.

Lai iestatītu temperatūru, vienu reizi piespiediet pogu "Set". Iestatīta esošā temperatūra sāks mirgot uz displeja. Pēc tam piespiediet pogas "uz augšu" vai "uz leju", lai iestatītu vajadzīgo temperatūru. Pēc tam vēlreiz piespiediet pogu "Set".



4. Atsaldēšana.

- Periodiski sistēma pati veiks atsaldēšanas posmus. Tas ir nepieciešams, lai pārtrauktu ledus veidošanu uz iztvaicētāja, kas mazina atdzesēšanas efektivitāti. Atsaldēšanas procesā kompresors pārtrauc darbību, un temperatūra skapī nedaudz paceļas. Pēc 25 minūtēm atsaldēšanas process beidzas, un kompresors pāriet parastajā darbības režīmā.
- Dažos retos gadījumos atsaldēšanai jānotiek augstā klimatiskā mitruma, pārāk biežas durvju atvēršanas, slapjo produktu ievietošanas vai pārāk zemas darba temperatūras iestatīšanas dēļ. Būtisks ledus veidošanas pieaugums mazina skapja darbības efektivitāti un tad cilvēkam jāiejaucas atsaldēšanas procesā. Lai to izdarītu, piespiediet  vietā  īgi un , un turiet tās nospiešanas 6 sekunžu laikā, kamēr neiedegsies atsaldēšanas indikators.

5. Tīrīšana.

- atslēdziet iekārtu no barošanas avota;
- noslaukiet iekšējās virsmas ar samitrināto lupatiņu, izmantojot neitrālus mazgāšanas līdzekļus.

NEKAD nenaslaukiet vadības paneli, barošanas kabeļus un konektorus, tiem vienmēr jābūt sausiem!

NEKAD neizmantojiet metāla vai asus priekšmetus!

- rūpīgi nosausiniet visas virsmas;
- lai iekārta darbotos ilgstoši un kārtīgi, iztvaicētājs ik pēc trim mēnešiem jātīra, vēlams ar vakuumšļūteni. Iztvaicētājs atrodas zem zemākā režģa. Augstā putekļainuma gadījumā iztvaicētājs jātīra pēc īsākiem laika posmiem.
- visi blīvētāju elementi jāmazgā ar nedaudz ziepjaino ūdeni.

6. Lampu nomaiņa.

- atslēdziet barošanu;
- atskrūvējiet skrūves plafona abās pusēs, noņemiet to uz leju, atvienojiet vadus un izvelciet lampu.
- uzstādiet jaunu lampu, pievienojiet vadus, uzstādiet plafonu un pieskrūvējiet skrūves.

7. Tehniskie raksturojumi.

Modelis		HKN-DB125H	HKN-DB205S	HKN-DB335S
Klimatiskā klase (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standarti		CE/EAC	CE/EAC	CE/EAC
Ietilpība bruto	l	125	205	335
Ietilpība neto	l	113	185	300
Patēriņš gadā	kW/ gadā	474,5	657	839,5
Atsaldēšanas režīms		automātisks	automātisks	automātisks
Caurums atkusušam ūdenim		YES	YES	YES
Ventilācija		YES	YES	YES
Reaģents		R600a	R600a	R600a
Putotājs		CP	CP	CP
<i>Tehniskie raksturojumi</i>				
Spriegums/frekvence	V / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50
Jauda / drošinātājs	W /	160/0.82	245/1.35	320/2.15

	A			
Kabeļa garums	cm	200	200	200
Temperatūras režīms	°C	2~10	2~10	2~10
Atdzesēšanas sistēma		kompresora	kompresora	kompresora
Maks. trokšņa līmenis	dB(A)	45	50	50
Estetiskie parametri				
Krāsa :				
Augša		melna	melna	melna
Sāni		melna	melna	melna
Durvju stikls		caurspīdīgs	caurspīdīgs	caurspīdīgs
Durvju rāmis		melna	melna	melna
Durvis		atgriezes mehānisms	atgriezes mehānisms	atgriezes mehānisms
F=plakans		F	F	F
Sledzene		jā	jā	jā
Plaukti				
Daudzums		2	4	6
Pūdeļu maks. daudz.		84	142	224
Tips		režģis	režģis	režģis
Krāsa :		balta	balta	balta
Aprīkojums un aksesuāri				
Vadības panelis		iekšējais	iekšējais	iekšējais
Termostata tips		elektroniskais	elektroniskais	elektroniskais
Regulējams termostats		jā	jā	jā
Apgaismojums	W	6	9	13
Regulējamās kājas		4	4	5
Attālums no sienām	cm	10/10/10	10/10/10	10/10/11
Gabarīti				
Aprīkojums (III / Γ / B)	mm	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Neto masa	kg	43	57	77
Iepakojums (III / Γ / B)	mm	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Bruto masa	kg	46	61	85



Trumpas įvadas.

Dėkojame, kad įsigijote profesionalią įrangą.

Prieš pradėdami ją naudoti, būtinai susipažinkite su šiuo Vadovu ir saugokite jį per visą įrangos eksploatavimo laikotarpį. Įsidėmėkite, kad vykdydami visus toliau pateiktus nurodymus, ne tik prailginsite įrangos eksploatavimo trukmę, bet ir sumažinsite techniškai prižiūrinčio personalo traumų riziką.

1. Prieš naudojimąsi.

Prieš pirmąjį įjungimą:

- įsitikinkite, kad spinta būtų sumontuota ant lygaus horizontalaus paviršiaus;
- įsitikinkite, kad elektros jungtys būtų sumontuotos pagal galiojančius saugos standartus;
- įsitikinkite, kad įranga būtų patikimai įžeminta;
- išjunkite įrangą nuo maitinimo šaltinio visada, kai ketinate ją išvalyti;
- įsitikinkite, kad įrangos ventiliavimo anga nebūtų uždengta;
- montuojant minimalus atstumas nuo sienos iki spintos neturi būti mažesnis nei 6 cm;
- nesaugokite spintoje sprogių daiktų, tokių kaip aerozolių talpų, kurių sudėtyje yra degaus propelento;
- temperatūros reguliatorių nustatykite pagal atšaldomų produktų kiekį;
- įsitikinkite, kad prijungimo lizdas būtų įžemintas ir išlaikytų 13A apkrovą.
- niekada neleiskite saugiklio kitu, kuris išlaikytų daugiau nei 13A.

2. Prijungimas.

- a) prijunkite maitinimą;
- b) sumontuokite lentynas į nukreipiamąsias. Kiekviena lentyna išlaiko iki 30 kg apkrovos;
- c) įsitikinkite, kad spinta tinkamai veiktų, prieš ją sumontuojant / įkeliant;
- d) į spintą niekada nedėkite šiltų ar karštų produktų.

3. Temperatūros nustatymas.

Norėdami nustatyti temperatūrą, paspauskite „Set“ (nustatyti) mygtuką vieną kartą. Nustatyta temperatūra ima mirksėti monitoriuje. Toliau paspauskite „ВВЕРХ“ (aukštyn) ir „ВНИЗ“ (žemyn), kad nustatytumėte reikiamą temperatūrą. Tada vėl paspauskite „Set“ (nustatyti) mygtuką.



4. Atšildymas.

- Periodiškai sistema savarankiškai vykdo atšildymo procedūrą. Tai būtina atlikti, kad ant garintuvo nesusidarytų apledėjimas, mažinantis šaldymo efektyvumą. Atšildymo proceso metu kompresorius neveiks, o temperatūra spintos viduje šiek tiek pakils. Po 25 min. atšildymo procesas baigsis ir kompresorius ims veikti įprastiniu darbinio režimu.
- Retais atvejais, atšildymo procesas gali vykti dėl aukštos klimatinės drėgmės, dažnai atidaromų durelių, spintoje patalpintų drėgnų produktų ir nustatytos per žemos darbinės temperatūros. Apledėjimas sumažina spintos darbo našumą ir reikia aktyvuoti atšildymo procedūrą. Šiam tikslui, vienu metu paspausite klavišus  ir  palaikykite juos 6 sek., kol neįsijiebs atšildymo indikatorius.

5. Valymas.

- išjunkite įrangą nuo maitinimo šaltinio;
- nuvalykite vidinius paviršius drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų ploviklį.
NIEKADA nešluostykite valdymo pulto, maitinimo kabelio ir jungčių, jie visada turi likti sausais!
NIEKADA nenaudokite metalinių ar aštrių daiktų!
- rūpestingai nusauskite visus paviršius;
- siekiant, kad įrangą veiktų ilgai ir patikimai, kas tris mėnesius garintuvus turėtų išsivalyti, geriausia naudoti vakuuminę rankovę. Garintuvus yra žemiau grotelių. Esant padidėjusiam garintuvo dulkėtumui, jį reikia valyti trumpesniais laiko intervalais.
- visus sandarinimo elementus reikia plauti lengvai muiluotu vandeniu.

6. Lempučių keitimas.

- išjunkite maitinimą;
- atsukite medsraigčius abeiose plafono pusėse, nuimkite jį, atjunkite laidus ir ištraukite lemputę.
- sumontuokite naują lemputę, prijunkite laidus, sumontuokite plafoną ir prisukite medsraigčius.

7. Techninės charakteristikos.

Modelis		HKN-DB125H	HKN-DB205S	HKN-DB335S
Klimatinė klasė (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standartai		CE / EAC	CE / EAC	CE / EAC
Bendroji talpa	l	125	205	335
Grynoji talpa	l	113	185	300
Suvartojimas per metus	kW / metus	474,5	657	839,5
Atšildymo režimas		automatinis	automatinis	automatinis
Ištirpusio vandens anga		TAIP	TAIP	TAIP
Ventiliacija		TAIP	TAIP	TAIP
Reagentas		R600a	R600a	R600a
Putplastis		CP	CP	CP
Techninės charakteristikos				
Įtampa / dažnis	V / Hz	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50
Galia / saugiklis	W / A	160 / 0.82	245 / 1.35	320 / 2.15

Kabelio ilgis	cm	200	200	200
Temperatūros režimas	°C	2~10	2~10	2~10
Šaldymo sistema		kkompresorinė	kkompresorinė	kkompresorinė
Maks. triukšmo lygis	dbA	45	50	50
<i>Estetiniai parametrai</i>				
Spalva				
Viršus		juodas	juodas	juodas
Sienelės		juodas	juodas	juodas
Durelių stiklas		permatomas	permatomas	permatomas
Durų rėmas		juodas	juodas	juodas
Durelės		grįž. mechan.	grįž. mechan.	grįž. mechan.
F=plokščios		F	F	F
Užraktas		taip	taip	taip
Lentynos				
Kiekis		2	4	6
Maksimalus butelių skaičius		84	142	224
Tipas		grotelės	grotelės	grotelės
Spalva		balta	balta	balta
Įranga ir priedai				
Valdymo pultas		vidinis	vidinis	vidinis
Termostato tipas		elektroninis	elektroninis	elektroninis
Reguliuojamas termostatas		taip	taip	taip
Pagalbinis apšvietinis	W	6	9	13
Montuojamos kojelės		4	4	5
Atstumas nuo sienos	cm	10 / 10 / 10	10 / 10 / 10	10 / 10 / 11
Matmenys				
Įranga (I / P / A)	mm	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Grynasis svoris	kg	43	57	77
Pakuotė (I / P / A)	mm	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Bendrasis svoris	kg	46	61	85



Krótki wstęp

Dziękujemy, że Państwo kupili nasz profesjonalny sprzęt.

Zanim przystąpimy do pracy z nim, koniecznie zapoznajemy się z aktualną kartą techniczną urządzenia i zachowujemy ją na cały okres eksploatacji. Pamiętajmy, że stosując się do wskazówek zawartych poniżej, nie tylko wydłużamy okres eksploatacji urządzenia, ale i też zmniejszamy ryzyko obrażeń personelu obsługującego.

1. Przed użyciem.

Przed pierwszym włączeniem:

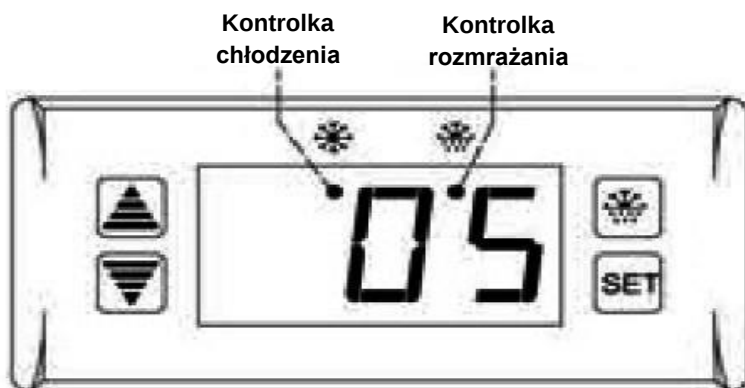
- upewnij się, że szafa jest umieszczona na równej, poziomej powierzchni;
- upewnij się, że wszystkie połączenia elektryczne są wykonane zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa;
- upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo uziemione;
- odłączaj urządzenie od źródła zasilania zawsze, gdy zamierzasz przeprowadzić jego czyszczenie;
- upewnij się, że otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane;
- podczas instalacji minimalna odległość od ściany do szafy nie powinna być mniejsza niż 6 cm;
- nie należy przechowywać w szafie materiałów wybuchowych, a także pojemników z aerozolami na bazie palnego propylenu;
- dopasujemy ustawienia regulatora temperatury zgodnie z ilością chłodzonych produktów;
- upewnij się, że gniazdko, do którego się podłączamy posiada uziemienie i wytrzymuje obciążenie do 13 A.
- nigdy nie należy wymieniać bezpiecznika na inny, wytrzymujący obciążenie przewyższające 13 A.

2. Podłączenie.

- a) podłącz zasilanie;
- b) wstawiamy półki w prowadnice. Każda półka wytrzymuje do 30 kg obciążenia;
- c) upewnij się, że szafa jest sprawna jeszcze przed jej zamontowaniem;
- d) nigdy nie należy umieszczać ciepłych lub tym bardziej gorących produktów do wnętrza szafy.

3. Ustawienie temperatury.

Aby ustawić temperaturę, naciśnij jeden raz przycisk "Set". Aktualnie zadana temperatura zacznie migać na wyświetlaczu. Następnie naciśnij przycisk "w górę" lub "w dół" w celu ustawienia pożądanej temperatury. Następnie naciśnij ponownie przycisk "Set".



4. Rozmrażanie.

- System co jakiś czas samodzielnie będzie rozmrażać szafę. Jest to konieczne aby przerwać proces nadmiernego osadzania się lodu na parowniku, co zmniejsza skuteczność chłodzenia. W procesie odszraniania sprężarka przestaje pracować, a temperatura wewnątrz szafy lekko się podnosi. Po 25 minutach proces rozmrażania kończy i sprężarka przechodzi w normalny tryb pracy.
- W niektórych rzadkich przypadkach, rozmrażanie może wystąpić z powodu nadmiernej wilgotności klimatycznej, zbyt częstego otwierania drzwiczek, obecności w szafie wilgotnych produktów lub z powodu ustawienia zbyt niskiej temperatury roboczej. Znaczny wzrost ilości lodu zmniejsza wydajność pracy szafy i to wymaga postronnej ingerencji w proces rozmrażania. Aby to zrobić, naciśnij jednocześnie  i  i przytrzymaj przez 6 sekund, aż zaświeci się kontrolka rozmrażania.

5. Czyszczenie.

- odłącz urządzenie od źródła zasilania;
- wycieramy wewnątrz wilgotną szmatką używając neutralnych detergentów.

NIGDY nie należy przecierać panelu sterowania, kabli i złączyć wilgotną ściereczką, one zawsze muszą pozostać suche!

NIGDY nie należy używać do czyszczenia metalowych i ostrych przedmiotów!

- należy wytrzeć do sucha wszystkie powierzchnie;
- Aby urządzenie działało długo i bez problemów, co trzy miesiące parownik należy czyścić, najlepiej za pomocą odkurzacza. Parownik znajduje się za dolną kratką. W przypadku dużego zapylenia parownik należy czyścić w krótszych odstępach czasu.
- wszystkie elementy uszczelnienia należy czyścić z lekka przy użyciu wody z mydłem.

6. Wymiana żarówek.

- odłącz zasilanie;
- odkręcamy śruby znajdujące się na po obu stronach lampy, zdejmujemy ją, odłączamy przewody i wyjmujemy lampę.
- instalujemy nową lampę, podłączamy do niej przewody, zakładamy klosz i wkręcamy śruby.

7. Dane techniczne.

Model		HKN-DB125H	HKN-DB205S	HKN-DB335S
Klasa klimatyczna (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Standardy		CE/EAC	CE/EAC	CE/EAC
Pojemność brutto	l	125	205	335
Pojemność netto	l	113	185	300
Zużycie na rok	kW/r ok	474,5	657	839,5
Tryb rozmrażania		automatyczny	automatyczny	automatyczny
Otwór na skropliny		YES	YES	YES
Wentylacja		YES	YES	YES
Odczynnik		R600a	R600a	R600a
Spienacz		CP	CP	CP
Dane techniczne				
Napięcie/częstotliwość	V/ Hz	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50

Moc / bezpiecznik	W/A	160/0.82	245/1.35	320/2.15
Długość kabla	cm	200	200	200
Tryb temperaturowy	°C	2~10	2~10	2~10
System chłodzenia		kompresorow y	kompresorow y	kompresorow y
Max. poziom hałasu	dbA	45	50	50
Estetyczne ustawienia				
Kolor				
Góra		czarny	czarny	czarny
Ścianki		czarny	czarny	czarny
Szyby drzwi		przeźroczyste	przeźroczyste	przeźroczyste
Rama drzwiowe		czarny	czarny	czarny
Drzwi				
F= płaska		F	F	F
Zamek		tak	tak	tak
Półki				
Ilość		2	4	6
Max. ilość butelek		84	142	224
Typ		kratka	kratka	kratka
Kolor		biały	biały	biały
Sprzęt i akcesoria				
Panel sterowania		wewnętrzny	wewnętrzny	wewnętrzny
Typ termostatu		elektroniczny	elektroniczny	elektroniczny
Termostat regulacyjny		tak	tak	tak
Podświetlenie	W	6	9	13
Podbudowywane nóżki		4	4	5
Odległość od ścianek	cm	10/10/10	10/10/10	10/10/11
Gabaryty				
Sprzęt (Sz / G / W)	mm	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Masa netto	kg	43	57	77
Opakowanie (Sz / G / W)	mm	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Masa brutto	kg	46	61	85



Краткое вступление.

Спасибо, что приобрели наше профессиональное оборудование.

Прежде, чем Вы приступите к работе с ним, обязательно ознакомьтесь с настоящим Паспортом и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Помните, что выполняя все указания, изложенные ниже, Вы не только продлите срок эксплуатации оборудования, но и снизите риск получения травм обслуживающим персоналом.

1. Перед использованием.

Перед первым включением:

- убедитесь, что шкаф установлен на ровной горизонтальной поверхности;
- убедитесь, что все электрические соединения выполнены в соответствии с действующими стандартами безопасности;
- убедитесь, что оборудование надежно заземлено;
- отключайте оборудование от источника питания всегда, когда собираетесь произвести его чистку;
- убедитесь, что вентиляционные отверстия оборудования не перекрыты;
- при установке минимальное расстояние от стенок до шкафа не должно быть менее 6 см;
- не храните в шкафу взрывоопасные вещества, такие как емкости с аэрозолями на основе с горючим пропелентом;
- подстраивайте регулятор температуры в соответствии с количеством охлаждаемых продуктов;
- убедитесь, что подключаемая розетка имеет заземление и выдерживает нагрузку 13А.
- никогда не заменяйте предохранитель на другой, выдерживающий более 13А.

2. Подключение.

- а) подключите питание;
- б) установите полки в направляющие. Каждая полка выдерживает до 30кг нагрузки;
- в) убедитесь, что шкаф исправно работает до его установки/встройки;
- г) никогда не помещайте теплые или горячие продукты внутрь шкафа.

3. Настройка температуры.

Для настройки температуры нажмите однократно кнопку «Set». Текущая заданная температура начнет мигать на дисплее. Далее нажмите кнопки «вверх» или «вниз» для установки требуемой температуры. После этого снова нажмите кнопку «Set».



4. Размораживание.

● Периодически система самостоятельно будет проходить этапы размораживания. Это необходимо для прекращения процесса образования льда на испарителе, что снижает эффективность охлаждения. В процессе размораживания компрессор перестает работать, а температура внутри шкафа слегка поднимается. Спустя 25 минут процесс размораживания заканчивается, и компрессор переходит в обычный режим работы.

● В некоторых редких случаях размораживание может происходить по причине высокой климатической влажности, чрезмерно частому открыванию дверей, размещению в шкафу мокрых продуктов или установленной слишком низкой рабочей температуре. Существенный прирост образования льда снижает эффективность работы шкафа и требует стороннего вмешательства в процесс размораживания. Для этого нажмите одновременно на к  и  , и удерживайте их в течение 6 секунд, пока не загорится индикатор размораживания.

5. Очистка.

- отключите оборудование от источника питания;
- протрите внутренние поверхности влажной тряпкой, используя нейтральные моющие средства.

НИКОГДА не протирайте панель управления, кабели питания и коннекторы, они всегда должны оставаться сухими!

НИКОГДА не используйте металлические или острые предметы!

- тщательно насухо вытрите все поверхности;
- для продолжительной и уверенной работы оборудования каждые три месяца испаритель должен очищаться, желательно используя вакуумный рукав. Испаритель располагается за нижней решеткой. При повышенной запыленности испаритель должен очищаться через более короткие промежутки времени.
- все элементы уплотнений следует промывать с помощью слегка мыльной воды.

6. Замена ламп.

- отключите питание;
- отвинтите шурупы на обеих сторонах плафона, снимите его вниз, отсоедините провода и извлеките лампу.
- установите новую лампу, присоедините провода, установите плафон и завинтите шурупы.

7. Технические характеристики.

Модель		HKН-DB125H	HKН-DB205S	HKН-DB335S
Климатический класс (4: 30°C, 55%RH)		4	4	4
Стандарты		CE/EAC	CE/EAC	CE/EAC
Емкость брутто	л	125	205	335
Емкость нетто	л	113	185	300
Потребление в год	кВт/ год	474,5	657	839,5
Режим размораживания		Автоматический	Автоматический	Автоматический
Отверстие для талой воды		YES	YES	YES
Вентиляция		YES	YES	YES
Реагент		R600a	R600a	R600a

Вспениватель		CP	CP	CP
Технические хар-ки				
Напряжение/частота	В / Гц	220-240 / 50	220-240 / 50	220-240 / 50
Мощность / предохранитель	Вт / А	160/0.82	245/1.35	320/2.15
Длина кабеля	см	200	200	200
Температурный режим	°C	2~10	2~10	2~10
Система охлаждения		компрессорная	компрессорная	компрессорная
Макс. уровень шума	dbA	45	50	50
Эстетические параметры				
Цвет				
Верх		черный	черный	черный
Стенки		черный	черный	черный
Стекло дверей		прозрачное	прозрачное	прозрачное
Дверная рама		черный	черный	черный
Дверь		возвратн. мех-м	возвратн. мех-м	возвратн. мех-м
F=плоская		F	F	F
Замок		да	да	да
Полки				
Количество		2	4	6
Макс. кол-во бутылок		84	142	224
Тип		решетка	решетка	решетка
Цвет		белый	белый	белый
Оборудование и аксессуары				
Панель управления		внутренняя	внутренняя	внутренняя
Тип термостата		электронный	электронный	электронный
Настраиваемый термостат		да	да	да
Подсветка	Вт	6	9	13
Подстраиваемые ножки		4	4	5
Расстояние от стенок	см	10/10/10	10/10/10	10/10/11
Габариты				
Оборудование (Ш / Г / В)	мм	555*520*865	865*520*865	1350*520*865
Масса нетто	кг	43	57	77
Упаковка (Ш / Г / В)	мм	595*565*890	905*565*890	1390*565*890
Масса брутто	кг	46	61	85

